

# FAR TOOLS®



## XF-Kit 15

Professional Machine

<b>FR</b>	Chargeur rapide + batterie (Notice originale)
<b>EN</b>	Fast charger + battery (Original manual translation)
<b>DE</b>	Schnellladegerät + Akku (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
<b>ES</b>	Cargador rápido + batería (Traducción del manual de instrucciones originale)
<b>IT</b>	Caricabatterie veloce + batteria (Traduzione dell'avvertenza originale)
<b>PT</b>	Carregador rápido + bateria (Tradução do livro de instruções original)
<b>NL</b>	Snellader + batterij (Vertaling van de originele instructies)
<b>EL</b>	ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ + ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
<b>PL</b>	Szybka ładowarka + bateria (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
<b>FI</b>	Pikalaturi + akku (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
<b>SV</b>	Snabbladdare + batteri (Översättning från originalinstruktioner)
<b>BU</b>	Бързо зарядно + батерия (Превод на оригиналната инструкция)
<b>DA</b>	Hurtig oplader + batteri (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
<b>RO</b>	Incarcator rapid + baterie (Traducere din instrucțiunile originale)
<b>RU</b>	Быстрое зарядное устройство + аккумулятор (Перевод с оригинальной инструкции)
<b>TU</b>	Hızlı şarj cihazı + pil (Orijinal talimatlar çeviri)
<b>CS</b>	Rychlonabíječka + baterie (Překlad z originálního návodu)
<b>SK</b>	Rýchla nabíjačka + akumulátor (Preklad z originálneho návodu)
<b>HE</b>	תדריקמת תארוהמה סוגרת) הללוס + ריהמ ועטמ
<b>AR</b>	قيلصلأا تاايلعلعلل نم قممجلتل) قيلراطب + عيلرس نحاش
<b>HU</b>	Gyors töltő + akkumulátor (Fordítás az eredeti utasítások)
<b>SL</b>	Hitri polnilec + baterija (Prevod iz izvirmih navodil)
<b>ET</b>	Kiirilaadija+aku (Tõlge originaal juhiseid)
<b>LV</b>	Ātrais lādētājs + akumulators (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
<b>LT</b>	Greitas pakrovėjas + baterija (Vertimas iš originalių instrukcijas)
<b>HR</b>	Brzi punjač + baterija (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

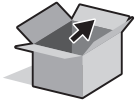
216017-2-Manual-D-20221102

fartools.com



Contenu du carton  
Contents of box

C



FR  
Cet appareil, ses cordons, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Assemblage de la machine  
Assembling the machine

D

**01**

A UTILISER UNIQUEMENT AVEC  
LET OP ALLEEN TE GEBRUIKEN MET  
PARA USAR SOLO CON  
PARA USAR SOLO CON  
TO USE ONLY WITH

18 V 1 X Fit Charger  
Charger model: PLCP-001A  
Input: 220-240 VAC 50/60 Hz - 70 W  
Output: 14,4-18 VDC  $\approx$  2.4A

Rouge / Red / Rot / Rojo / Vermelho / Rosso

**02**

40:00 = 1,5 Ah  
80:00 = 3,0 Ah  
100:00 = 4,0 Ah  
120:00 = 5,0 Ah

Vert / Green / Grün / Verde / Verde / Verde

Remplacement des  
consommables  
Consumables  
replacing

G

216015 :

Batterie 18 V - 1,5 Ah  
Batterij 18 V - 1.5 Ah  
18 V - 1.5 Ah battery  
Batteria 18 V - 1.5 Ah  
Bateria 18 V - 1.5 Ah



216016 :

Batterie 18 V - 4,0 Ah  
Batterij 18 V - 4.0 Ah  
18 V - 4.0 Ah battery  
Batteria 18 V - 4.0 Ah  
Bateria 18 V - 4.0 Ah



216019 :

Batterie 18 V - 5,0 Ah  
Batterij 18 V - 5.0 Ah  
18 V - 5.0 Ah battery  
Batteria 18 V - 5.0 Ah  
Bateria 18 V - 5.0 Ah



216017 :

Chargeur + Batterie 18 V - 1,5 Ah  
Batterij 18 V - 1.5 Ah  
18 V - 1.5 Ah battery  
Batteria 18 V - 1.5 Ah  
Bateria 18 V - 1.5 Ah



216018 :

Chargeur + Batterie 18 V - 4,0 Ah  
Batterij 18 V - 4.0 Ah  
18 V - 4.0 Ah battery  
Batteria 18 V - 4.0 Ah  
Bateria 18 V - 4.0 Ah





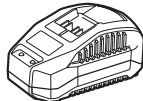
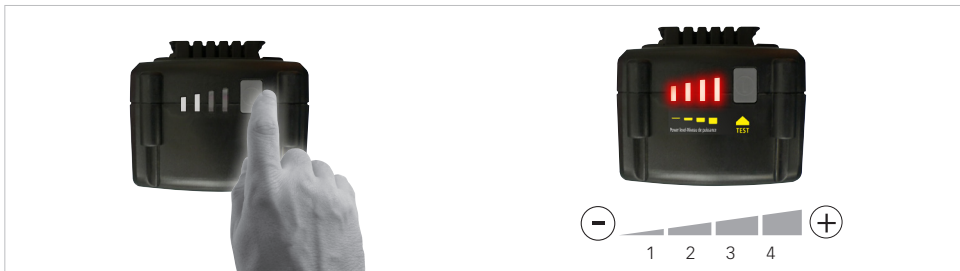
			18 V d.c.
I			1,5 Ah
			X
			X
			X
			40 min
	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Bőroz : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	<b>Bec :</b> Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : <b>Terno :</b> <b>Raskus</b> <b>Svoris</b> <b>Svars</b> Težina:	0,30 kg
 Li-ion	Recyclage des batteries : Recycling the batteries: Recycling von Batterien: Reciclaje de baterías: Riciclaggio delle batterie: Reciclagem de baterias: Batterijen recyclen: ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΜΠΤΑΡΙΑΙΩΝ: Recykling bateriij: Akkujen kierrätys: Återvinning av batterier: Рециклиране на батерии: Genbrug af batterier:	Reciclarea bateriilor: Утилизация аккумуляторов: Geri dönüŖüm piller: Recyklační baterie: Recyklačné batérie: תּוֹלֵלוֹת הַרְחִימִי: ريودتلا خداعا تايوطب Újrahasznosító elemek: Recikliranje baterij: Patareide ringlussevött: Bateriju pārstrāde: Perdurbancios baterijos: Recikliranje baterija:	X

**FR - Recyclage des batteries :**

À la FIN de leur vie utile, Séparez vous de vos batteries avec précautions pour notre environnement. La batterie contient du matériel dangereux pour vous et pour l'environnement. Il doit être retiré et éliminé séparément dans une installation qui accepte des batteries au lithium-ion.

**EN - Recycling of batteries:**


At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.




	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغليطية والذبذبة الجبرمجة. Névlleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة الجبرمجة Névlleges teljesítmény: Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Ocijenjene snage:</p>	<p>14,4-18 VDC - 2,4 A</p>
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΑΞΗΣ : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فئة العزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
		<p>X</p>	





	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif          Recyclable, subject to recycling          Recyclingfähige, unterliegen Recycling          Reciclables, sujetos a reciclaje          Riciclabili, soggetti a riciclaggio          Riciclaáveis, sujeito à reciclagem          Recycleerbare, onderworpen aan recycling          ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ          Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu          Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys          Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning          Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране          Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare          Повторно упаковка подлежит вторичной переработке          Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu          Recyklovateľné podliehajúci recyklácii          Recyklovateľné podliehajúce recyklácii          Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering          ريوندلا هذا عال يضرحت ريوندلا هذا عال قايانوا فسي غنلا و توب غنلا          Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítható          Reciklirati predmet recikliranja          Pakendite suhtes ringlussevõtu          Pärsträdajams iepakojums atreizejai pārstrādei          Perdīrbamų taikomos perdirbimo          Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---


	<p>Soumis à recyclage :          Subjected to recycling:          Sujeto a reciclaje:          Sottoposti a riciclaggio:          Sujeitos à reciclagem:          Não deite no lixo :          Niet wegwerpen :          ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΕΤΑΕΙ :          Nie wyrzucac :          Älä heitää pois luontoon :          Batteriet får inte kastas :          Bortkast det ikke:          Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик:          Atmayiniz :          Nevyhazujte je do bežného odpadu :          Neodhadzovat :          אין לזרוק סוללות          قبل تردها هلذا فسي القمامة.          ne mečíte!          Ne odvržite ga/jih v stran :          Не го изхвърляйте :          Ärge visake seda minema :          Nemétykite :          Nemest :          Podvrgnuto recikliranju:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

**FR-Recyclage des déchets :**

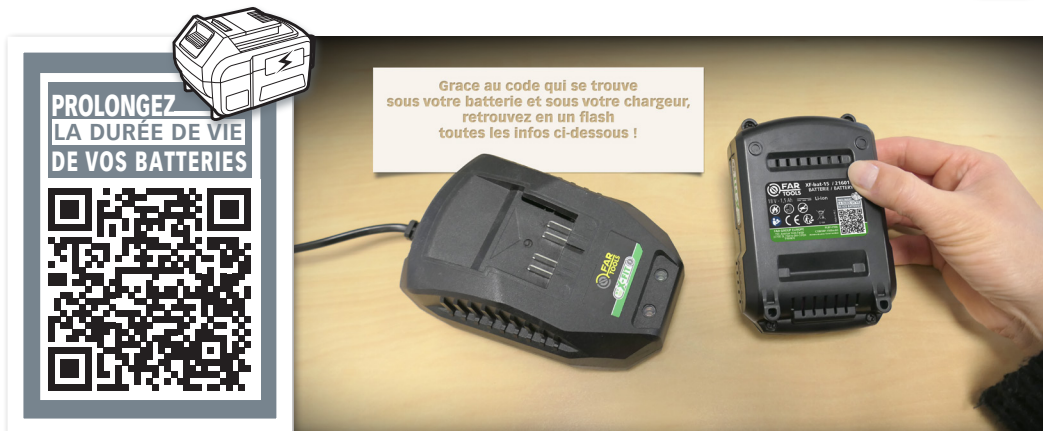
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.

**EN-Waste recycling:**

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

	<p>Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :          ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΧΗΣΗ :          Zapoznać się instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug          Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции :          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtete následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          רחם חילופי          اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila          Прочетете указанията за употреба :          Enne kasutamist lugege instruksiooni          Prieš naudojimą perskaityti instrukciją          Izlasīt instrukcijas pirms lietošanas          Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

# LES BONS RÉFLEXES POUR LA PLANÈTE



Pour éviter des dépenses inutiles et participer à la préservation de notre environnement, voici comment entretenir et prolonger la durée de vie de votre batterie au Lithium-Ion.

## 1 - Lorsque vous utilisez votre batterie :

- Avant la première utilisation, chargez votre batterie entre 80 et 100 %
- Evitez une décharge complète et trop rapide (par exemple : de 100 % à 0 % en 15 minutes)
- Si vous utilisez une machine qui consomme beaucoup d'énergie, utilisez plusieurs batteries, sans les vider complètement
- N'utilisez pas votre machine en milieu humide, voire pluvieux

## 2 - Lorsque votre batterie est en charge :

- Chargez votre batterie à une température comprise entre +15° et +25° C
- Ne rechargez jamais votre batterie à une température inférieure à 0° C
- Ne laissez pas votre batterie sur son chargeur plus de 4 heures consécutives
- Ne chargez pas votre batterie en plein soleil l'été ou sur un radiateur chauffant
- Ne chargez pas votre batterie en milieu très humide, voire pluvieux

## 3 - Lorsque vous n'utilisez pas votre batterie (période de stockage) :

- Contrôlez tous les 3 à 4 mois le niveau de charge de la batterie et maintenez-la rechargée à plus de 50 %
- Ne laissez pas la batterie connectée à une machine ou un chargeur (même si ce dernier n'est pas branché) pour éviter les courants de fuite (déperdition de courant électrique vers la terre ou des éléments conducteurs)
- La batterie doit être stockée dans un endroit sec et ventilé dont la température doit être comprise entre +10° et +50° C
- Ne stockez pas votre batterie en plein soleil l'été ou sur un radiateur chauffant
- Ne stockez pas votre batterie en milieu très humide, voire pluvieux

## Pour collecter, traiter et valoriser vos batteries :

FARGROUP est adhérent du **SCRELEC\***, auprès de qui sont déclarées les mises sur le marché de piles et d'accumulateurs.

>>> Pour plus d'informations : [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)

\* Le **SCRELEC** a pour objectif d'améliorer son taux de collecte basé sur les quantités collectées en regard de celles mises sur le marché par ses adhérents et de sensibiliser le grand public à la nécessité de rapporter les piles et accumulateurs en fin de vie dans une filière spécifique.

**FR** Scannez ce code pour obtenir en un flash toutes ces informations sur votre smartphone. Vous le retrouverez aussi sous toutes nos batteries et nos chargeurs.

**NL** Scan deze code om te krijgen in een flits al deze informatie op uw smartphone. Je vindt het ook onder alles onze batterijen en opladers.

**ES** Escanea este código para obtener en un instante toda esta información en su teléfono inteligente. También lo encontrarás debajo de todas nuestras baterías y cargadores.

**PT** Digitalize este código para obter em um flash todas essas informações em seu smartphone. Você também vai encontrá-lo em todas nossas baterias e carregadores.

**IT** Scansiona questo codice per ottenerlo in un lampo tutte queste informazioni sul tuo smartphone. Lo troverai anche sotto tutti le nostre batterie e caricabatterie.

**EN** Scan this code to get in a flash all this information on your smartphone. You will also find it under all our batteries and chargers.







**■** Om onnodige kosten te vermijden en deel te nemen aan het behoud van onze omgeving, hier is hoe te onderhouden en te verleggen: de levensduur van uw lithium-ionbatterij.

### 1 - Bij gebruik van uw batterij:

- \* Laad uw batterij voor het eerste gebruik tussen 80 en 100% op
- \* Vermijd een volledige en te snelle ontlading (bijvoorbeeld: van 100% naar 0% in 15 min)
- \* Als u een machine gebruikt die veel energie verbruikt, gebruik dan meerdere batterijen, zonder ze helemaal leeg te maken
- \* Gebruik uw machine niet in een vochtige of zelfs regenachtige omgeving

### 2 - Wanneer uw batterij wordt opgeladen:

- \* Laad uw batterij op bij een temperatuur tussen +15° en +25° C
- \* Laad uw batterij nooit op bij een temperatuur lager dan 0° C
- \* Laad uw batterij niet langer dan 4 uur achter elkaar op de oplader staan
- \* Laad uw batterij in de zomer niet op in direct zonlicht of op een verwarmingsradiator
- \* Laad uw batterij niet op in een zeer vochtige of zelfs regenachtige omgeving

### 3 - Wanneer u uw batterij niet gebruikt (opslagperiode):

- \* Controleer het laadniveau van de batterij elke 3 tot 4 maanden en zorg dat deze voor meer dan 50% opgeladen is
- \* Laat de batterij niet aangesloten op een machine of een oplader (zelfs als deze niet is aangesloten) om lekstromen te voorkomen (verlies van elektrische stroom naar aarde of geleidende delen)
- \* De batterij moet worden opgeslagen op een droge en geventileerde plaats waar de temperatuur tussen +10° en +50° C. moet zijn
- \* Bewaar uw batterij in de zomer niet in direct zonlicht of op een verwarmingsradiator
- \* Bewaar uw batterij niet in een zeer vochtige of zelfs regenachtige omgeving

### Om uw batterijen in te zamelen, te verwerken en te recyclen:

- FARGROUP is lid van SCRELEC\*, waartoe de marketing van batterijen en accu's is verklaard.
- >>> Voor meer informatie: [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)
- \* *De SCRELEC streeft ernaar het inzamelingspercentage te verbeteren op basis van de ingezamelde hoeveelheden in vergelijking met de op de markt gebrachte hoeveelheden door haar leden en om het grote publiek bewust te maken van de noodzaak om afgedankte batterijen en accu's terug te brengen naar een specifieke sector.*

**■** Para evitar gastos innecesarios y participar en la preservación de nuestro entorno, he aquí cómo mantener y prolongar la vida útil de su batería de iones de litio.

### 1 - Al usar su batería:

- \* Antes del primer uso, cargue su batería entre 80 y 100%
- \* Evitar una descarga completa y demasiado rápida (por ejemplo: del 100% al 0% en 15 min)
- \* Si usa una máquina que consume mucha energía, use varias baterías, sin vaciarlas por completo
- \* No utilice su máquina en un ambiente húmedo o incluso llovizno

### 2 - Cuando su batería se está cargando:

- \* Cargue su batería a una temperatura entre +15° y +25° C
- \* Nunca cargue su batería a una temperatura inferior a 0° C
- \* No deje su batería en su cargador por más de 4 horas consecutivas
- \* No cargue su batería bajo la luz solar directa en verano o en un radiador de calefacción
- \* No cargue su batería en un ambiente muy húmedo o incluso llovizno

### 3 - Cuando no esté usando su batería (período de almacenamiento):

- \* Revisar el nivel de carga de la batería cada 3 o 4 meses y mantenerla cargada a más del 50%
- \* No deje la batería conectada a una máquina o a un cargador (aunque este último no esté enchufado) para evitar corrientes de fuga (pérdida de corriente eléctrica a tierra o partes conductoras)
- \* La batería debe almacenarse en un lugar seco y ventilado donde la temperatura debe estar entre +10° y +50° C
- \* No almacene su batería bajo la luz directa del sol en verano o sobre un radiador de calefacción
- \* No almacene su batería en un ambiente muy húmedo o incluso llovizno

### Para recolectar, procesar y reciclar sus baterías:

- FARGROUP es miembro de SCRELEC\*, a la que está declarada la comercialización de pilas y acumuladores. >>> Para más información: [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)
- \* *El SCRELEC pretende mejorar su índice de recogida en función de las cantidades recogidas respecto a las puestas en el mercado por sus miembros y sensibilizar al público en general sobre la necesidad de devolver las pilas y acumuladores al final de su vida útil a un sector específico.*

**■** Para evitar gastos desnecessários e participar da preservação do nosso ambiente, eis como manter e prolongar a vida útil de sua bateria de íon de lítio.

### 1 - Ao usar sua bateria:

- \* Antes da primeira utilização, carregue a bateria entre 80 e 100%
- \* Evite uma descarga completa e muito rápida (por exemplo: de 100% a 0% em 15 min)
- \* Se você usar uma máquina que consome muita energia, use várias baterias, sem esvaziá-las completamente
- \* Não use sua máquina em um ambiente úmido ou mesmo chuvoso

### 2 - Quando sua bateria está carregando:

- \* Carregue a bateria a uma temperatura entre +15° e +25° C
- \* Nunca carregue a bateria a uma temperatura inferior a 0° C
- \* Não deixe a bateria no carregador por mais de 4 horas consecutivas
- \* Não carregue sua bateria sob luz solar direta no verão ou em um radiador de aquecimento
- \* Não carregue sua bateria em um ambiente muito úmido ou mesmo chuvoso

### 3 - Quando não estiver usando a bateria (período de armazenamento):

- \* Verifique o nível de carga da bateria a cada 3 a 4 meses e mantenha-a carregada em mais de 50%
- \* Não deixe a bateria ligada a uma máquina ou a um carregador (mesmo que este não esteja ligado) para evitar correntes de fuga (perda de corrente elétrica para a terra ou partes condutoras)
- \* A bateria deve ser armazenada em local seco e ventilado onde a temperatura deve estar entre +10° e +50° C
- \* Não armazene sua bateria sob luz solar direta no verão ou em um radiador de aquecimento
- \* Não guarde sua bateria em um ambiente muito úmido ou mesmo chuvoso

### Para coletar, processar e reciclar suas baterias:

- FARGROUP é membro do SCRELEC\*, ao qual está declarada a comercialização de baterias e acumuladores. >>> Para mais informações: [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)
- \* *SCRELEC visa melhorar sua taxa de coleta com base nas quantidades coletadas em comparação com as colocadas no mercado pelos seus membros e sensibilizar o público em geral para a necessidade de devolver baterias e acumuladores em fim de vida a um sector específico.*

**■** Per evitare spese inutili e partecipare alla conservazione del nostro ambiente, ecco come mantenere e prolungare la durata della tua batteria agli ioni di litio.

### 1 - Quando si utilizza la batteria:

- \* Prima del primo utilizzo, caricare la batteria tra l'80 e il 100%
- \* Evitare una scarica completa e troppo rapida (ad esempio: dal 100% allo 0% in 15 min)
- \* Se utilizzi una macchina che consuma molta energia, usa più batterie, senza svuotarle completamente
- \* Non utilizzare la macchina in un ambiente umido o addirittura piovoso

### 2 - Quando la batteria è in carica:

- \* Carica la batteria a una temperatura compresa tra +15° e +25° C
- \* Non caricare mai la batteria a una temperatura inferiore a 0° C
- \* Non lasciare la batteria sul caricabatteria per più di 4 ore consecutive
- \* Non caricare la batteria alla luce diretta del sole in estate o su un termosifone
- \* Non caricare la batteria in un ambiente molto umido o addirittura piovoso

### 3 - Quando non si utilizza la batteria (periodo di conservazione):

- \* Controllare il livello di carica della batteria ogni 3-4 mesi e mantenerla carica oltre il 50%
- \* Non lasciare la batteria collegata ad una macchina o ad un caricabatteria (anche se quest'ultimo non è collegato) per evitare correnti di dispersione (perdita di corrente elettrica verso terra o parti conduttive)
- \* La batteria deve essere conservata in un luogo asciutto e ventilato dove la temperatura deve essere compresa tra +10° e +50° C
- \* Non conservare la batteria alla luce diretta del sole in estate o su un termosifone
- \* Non conservare la batteria in un ambiente molto umido o addirittura piovoso

### Per raccogliere, elaborare e riciclare le batterie:

- FARGROUP è membro di SCRELEC\*, a cui è dichiarata la commercializzazione di batterie e accumulatori. >>> Per maggiori informazioni: [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)
- \* *Lo SCRELEC mira a migliorare il proprio tasso di raccolta in base alle quantità raccolte rispetto a quelle immesse sul mercato dai suoi membri e sensibilizzare il grande pubblico sulla necessità di restituire pile e accumulatori fuori uso a un settore specifico.*

**■** To avoid unnecessary expenses and participate in the preservation of our environment, here is how to maintain and prolong the life of your Lithium-ion battery.

### 1 - When using your battery:

- \* Before first use, charge your battery between 80 and 100%
- \* Avoid a complete and too fast discharge (for example: from 100% to 0% in 15 minutes)
- \* If you use a machine that consumes a lot of energy, use several batteries, without emptying them completely
- \* Do not use your machine in a humid or even rainy environment

### 2 - When your battery is charging:

- \* Charge your battery at a temperature between +15° and +25° C
- \* Never charge your battery at a temperature below 0° C
- \* Do not leave your battery on its charger for more than 4 consecutive hours
- \* Do not charge your battery in direct sunlight in summer or on a heating radiator
- \* Do not charge your battery in a very humid or even rainy environment

### 3 - When you are not using your battery (storage period):

- \* Check the battery charge level every 3 to 4 months and keep it charged at more than 50%
- \* Do not leave the battery connected to a machine or a charger (even if the latter is not plugged in) to avoid leakage currents (loss of electrical current to earth or conductive parts)
- \* The battery must be stored in a dry and ventilated place where the temperature must be between +10° and +50° C
- \* Do not store your battery in direct sunlight in summer or on a heating radiator
- \* Do not store your battery in a very humid or even rainy environment

### To collect, process and recycle your batteries:

- FARGROUP is a member of SCRELEC\*, to which the marketing of batteries and accumulators is declared. >>> For more information: [www.screlec.fr](http://www.screlec.fr)
- \* *The SCRELEC aims to improve its collection rate based on the quantities collected compared to those placed on the market by its members and to make the general public aware of the need to return end-of-life batteries and accumulators to a specific sector.*

## RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité spéciales réservées aux appareils sans fil :

Protéger les blocs batterie contre l'humidité !  
 Ne jamais exposer les blocs batterie aux flammes !  
 Ne jamais utiliser des blocs batterie défectueux ou déformés !  
 Ne jamais ouvrir les blocs batterie !  
 Ne jamais toucher ou court-circuiter les points de contact de la batterie !  
 Les Batteries Li-Ion défectueuses risquent de présenter des fuites d'un liquide inflammable et légèrement acide !  
 En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, rincez sans attendre abondamment à l'eau. Si le liquide de la batterie entre en contact direct avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

Transport des blocs batterie Li-Ion :

L'envoi des blocs batterie Li-Ion est soumis à la législation relative aux transports de marchandise dangereuses (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi des blocs batterie Li-Ion, merci de vous référer aux prescriptions en vigueur. Le cas échéant, veuillez vous informer auprès de votre transporteur.  
 Ne procédez à l'envoi des blocs batterie uni-iquement lorsque le boîtier ne présente aucun défaut et qu'aucun liquide ne s'en échappe. Pour l'envoi, veuillez retirer le bloc batterie de l'appareil. Protégez les points de contact contre les courts-circuits (p.ex. en les isolant avec une bande adhésive).  
 Veuillez toujours retirer la batterie de l'appareil électrique avant d'effectuer des modifications sur celui-ci (p.ex. des travaux de maintenance, un changement d'outil etc.) et avant son transport ou son rangement.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.  
NOTE : La température „130 °C“ peut être remplacée par la température „265 °F“.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## SPECIEKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

## Speciale veiligheidsinstructies voor draadloze apparaten:

Bescherm de accu's tegen vocht!  
 Stel de batterijen nooit bloot aan vuur!  
 Gebruik nooit defecte of vervormde batterijen!  
 Open nooit de batterijpakketten!  
 Raak de contactpunten van de batterij nooit aan en maak geen kortsluiting!  
 Defecte Li-ionbatterijen kunnen lekkende brandbare en licht zure vloeistof lekken!  
 In geval van contact van de batterijvloeistof met de huid, onmiddellijk spoelen met veel water. Als de batterijvloeistof in direct contact met uw ogen komt, spoel deze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

## Transport van Li-Ion-batterijpakketten:

De verzending van Li-Ion-batterijpakketten is onderworpen aan de wetgeving met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen (UN 3480 en UN 3481). Let bij het verzenden van Li-Ion-batterijen op de geldende voorschriften. Neem dan contact op met uw provider.  
 Stuur de batterijpakketten alleen als er geen storing in de behuizing is en er geen vloeistof ontsnapt. Verwijder bij het verzenden de batterij uit het apparaat. Bescherm de contactpunten tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door ze met plakband te isoleren).  
 Verwijder altijd de batterij uit het apparaat voordat u wijzigingen aanbrengt (bijvoorbeeld onderhoudswerkzaamheden, gereedschapswissel, enz.) En voordat u het vervoert of opslaat.

## Gebruik van gereedschap op batterijen en voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor het ene type batterij, kan brand veroorzaken bij gebruik met een ander type batterij.
- Gebruik alleen elektrisch gereedschap met specifiek aangewezen accu-packs. Het gebruik van een ander batterijpakket kan leiden tot letsel en brand.
- Wanneer een batterij niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine voorwerpen die een verbinding kunnen veroorzaken van de ene terminal naar de andere. Kortsluiting tussen de polen van een batterij kan brandwonden of brand veroorzaken.
- In slechte omstandigheden kan vloeistof uit de batterij worden verwijderd; vermijd contact. In geval van accidenteel contact, reinigen met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan medische hulp. Vloeistof die uit de batterijen komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen batterij of gereedschap op batterijen dat beschadigd of aangepast is. Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- Stel een batterij of gereedschap op batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.  
OPMERKING: De temperatuur «130 °C» kan worden vervangen door de temperatuur «265 °F».
- Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Onjuist opladen of temperaturen buiten het opgegeven temperatuurbereik kunnen de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

## Onderhoud

- Laat het elektrische gereedschap nakijken door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt. Dit zorgt voor de veiligheid van het elektrische gereedschap.
- Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's. Onderhoud van de batterij mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Instrucciones especiales de seguridad para dispositivos inalámbricos:

- ¡Proteja las baterías contra la humedad!
- ¡Nunca exponga las baterías a las llamas!
- ¡Nunca use baterías defectuosas o distorsionadas!
- ¡Nunca abra las baterías!
- ¡Nunca toque ni cortocircuite los puntos de contacto de la batería!
- ¡Las baterías de iones de litio defectuosas pueden tener fugas de líquido inflamable y ligeramente ácido con fugas!

En caso de contacto del líquido de la batería con la piel, enjuague inmediatamente con abundante agua. Si el líquido de la batería entra en contacto directo con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y consulte a un médico de inmediato.

Transporte de paquetes de baterías de iones de litio:

El envío de paquetes de baterías de iones de litio está sujeto a la legislación relativa al transporte de mercancías peligrosas (ONU 3480 y ONU 3481). Cuando envíe paquetes de baterías de iones de litio, consulte la normativa aplicable. Si es así, comuníquese con su operador.

Solo envíe los paquetes de baterías cuando no haya fallas en el estuche y no haya fugas de líquido. Al enviar, retire la batería de la unidad. Proteja los puntos de contacto contra cortocircuitos (p. Ej. Aislándolos con cinta adhesiva).

Retire siempre la batería del aparato antes de realizar modificaciones (por ejemplo, trabajos de mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y antes de transportarlo o almacenarlo.

Uso de herramientas a batería y precauciones de uso.

a. Cargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede crear un peligro de incendio cuando se usa con otro tipo de batería.

b. Utilice solo herramientas eléctricas con paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otra batería puede crear riesgos de lesiones e incendios.

c. Cuando no use una batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan provocar una conexión, de una terminal a otra. Cortocircuitar los terminales de una batería entre ellos puede causar quemaduras o incendios.

d. En malas condiciones, se puede expulsar líquido de la batería; Evitar el contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de las baterías puede causar irritación o quemaduras.

e. No utilice una batería o herramienta que funcione con batería que haya sido dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que resulta en fuego, explosión o riesgo de lesiones.

f. No exponga una batería o una herramienta que funcione con batería al fuego o al calor excesivo. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 ° C puede provocar una explosión.

NOTA: La temperatura «130 ° C» se puede reemplazar por la temperatura «265 ° F».

g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta que funciona con batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o las temperaturas fuera del rango de temperatura especificado pueden dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Entrevista

a. Haga que un técnico calificado repare la herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

b. Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas. El mantenimiento de la batería solo debe realizarlo el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

## REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Instruções especiais de segurança para dispositivos sem fio:

- Proteja as baterias contra a umidade!
- Nunca exponha as baterias a chamas!
- Nunca use baterias com defeito ou distorcidas!
- Nunca abra as baterias!
- Nunca toque ou provoque um curto-circuito nos pontos de contato da bateria!
- Baterias de íon de lítio defeituosas podem vaziar com líquido inflamável e levemente ácido!
- Em caso de contato do líquido da bateria com a pele, lave imediatamente com água em abundância. Se o fluido da bateria entrar em contato direto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte um médico imediatamente!

Transporte de baterías de íon de lítio:

O envio de baterías de íon de lítio está sujeito à legislação relativa ao transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Ao enviar baterías de íon de lítio, consulte os regulamentos aplicáveis. Nesse caso, entre em contato com sua operadora.

Envie as baterías apenas quando não houver falha no gabinete e nenhum líquido escapar. Ao enviar, remova a bateria da unidade. Proteja os pontos de contato contra curtos-circuitos (por exemplo, isolando-os com fita adesiva).

Retire sempre a bateria do aparelho antes de fazer modificações (por exemplo, trabalhos de manutenção, troca de ferramentas etc.) e antes de transportá-la ou armazená-la.

Uso de ferramentas operadas por bateria e precauções de uso

a. Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outro tipo de bateria.

b. Use apenas ferramentas elétricas com baterías designadas especificamente. O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c. Quando uma bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos que possam resultar em uma conexão, de um terminal para outro. Um curto-circuito entre os terminais de uma bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d. Em más condições, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Em caso de contato acidental, limpe com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica adicional. O líquido ejetado das baterías pode causar irritação ou queimaduras.

e. Não use uma bateria ou uma ferramenta que tenha sido danificada ou modificada. Baterías danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f. Não exponha a bateria ou a ferramenta operada por bateria ao fogo ou calor excessivo. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 ° C pode causar uma explosão.

NOTA: A temperatura «130 ° C» pode ser substituída pela temperatura «265 ° F».

g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta operada por bateria fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. Um carregamento ou temperaturas inadequados fora da faixa de temperatura especificada podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

manutenção

a. Mandê a ferramenta elétrica ser reparada por um técnico qualificado, usando apenas peças de reposição idénticas. Isso garante a segurança da ferramenta elétrica.

b. Nunca realize manutenção nas baterías danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

## REGOLE SPECIFICHE DI SICUREZZA

Istruzioni speciali di sicurezza per dispositivi wireless:  
 Proteggere i pacchi batteria dall'umidità!  
 Non esporre mai i pacchi batteria alle fiamme!  
 Non utilizzare mai pacchi batteria difettosi o distorti!  
 Non aprire mai i pacchi batteria!  
 Non toccare o cortocircuitare i punti di contatto della batteria!  
 Le batterie difettose agli ioni di litio possono perdere perdite di liquido infiammabile e leggermente acido!  
 In caso di contatto del liquido della batteria con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Se il fluido della batteria viene a contatto diretto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

Trasporto di pacchi batteria agli ioni di litio:  
 La spedizione di pacchi batteria agli ioni di litio è soggetta alla legislazione relativa al trasporto di merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Quando si inviano pacchi batteria agli ioni di litio, fare riferimento alle normative applicabili. In tal caso, contattare il corriere.  
 Inviare i pacchi batteria solo quando non vi sono guasti nella custodia e non fuoriesce liquido. Durante l'invio, rimuovere il pacco batteria dall'unità. Proteggere i punti di contatto dai cortocircuiti (ad es. isolandoli con nastro adesivo).  
 Rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio prima di apportare qualsiasi modifica (ad es. Lavori di manutenzione, cambio degli utensili, ecc.) E prima di trasportarlo o riporlo.

Uso di strumenti a batteria e precauzioni per l'uso  
 a. Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di pacco batteria.  
 b. Utilizzare solo elettrostrumenti con pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare rischi di lesioni e incendi.  
 c. Quando un pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potrebbero portare a una connessione. da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali di una batteria tra loro può causare ustioni o incendi.  
 d. In cattive condizioni, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, pulire con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.  
 e. Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento a batteria che è stato danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.  
 f. Non esporre un pacco batteria o uno strumento a batteria a fuoco o calore eccessivo. L'esposizione al fuoco o temperature superiori a 130 ° C possono provocare un'esplosione.  
 NOTA: la temperatura «130 ° C» può essere sostituita dalla temperatura «265 ° F».  
 g. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o lo strumento a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica o temperature inadeguate al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

manutenzione  
 a. Far riparare l'attrezzo elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.  
 b. Non eseguire mai la manutenzione su pacchi batteria danneggiati. La manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

## SPECIFIC SAFETY RULES

Special safety instructions for wireless devices:  
 Protect the battery packs against moisture!  
 Never expose the battery packs to flames!  
 Never use defective or distorted battery packs!  
 Never open the battery packs!  
 Never touch or short-circuit the contact points of the battery!  
 Defective Li-Ion batteries may leak flammable and slightly acidic liquid!  
 In case of contact of the battery liquid with the skin, immediately rinse with plenty of water. If the battery fluid comes into direct contact with your eyes, rinse them with clean water and consult a doctor immediately!

Transport of Li-Ion battery packs:  
 The shipment of Li-Ion battery packs is subject to the legislation relating to the transport of dangerous goods (UN 3480 and UN 3481). When sending Li-Ion battery packs, please refer to the applicable regulations. If so, please contact your carrier.  
 Only send the battery packs when there is no fault in the case and no liquid escapes. When sending, please remove the battery pack from the unit. Protect the contact points against short circuits (eg by insulating them with adhesive tape).  
 Always remove the battery from the appliance before making any modifications to it (eg maintenance work, tool change, etc.) and before transporting or storing it.

Use of battery operated tools and precautions for use  
 at. Only charge with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a fire hazard when used with another type of battery pack.  
 b. Only use power tools with specifically designated battery packs. Use of any other battery pack may create a risk of injury and fire.  
 vs. When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small objects that may result in a connection. from one terminal to another. Shorting the terminals of a battery between them can cause burns or fire.  
 d. In bad conditions, liquid can be ejected from the battery; avoid contact. In case of accidental contact, clean with water. If the liquid comes in contact with the eyes, seek further medical help. Liquid ejected from the batteries can cause irritation or burns.  
 e. Do not use a battery pack or battery operated tool that has been damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.  
 f. Do not expose a battery pack or battery operated tool to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130 ° C may cause an explosion.  
 NOTE: The temperature «130 ° C» can be replaced by the temperature «265 ° F».  
 boy Wut. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or battery operated tool out of the temperature range specified in the instructions. Improper charging or temperatures outside the specified temperature range can damage the battery and increase the risk of fire.

Interview  
 at. Have the power tool serviced by a qualified service person using only identical replacement parts. This ensures the safety of the power tool.  
 b. Never perform maintenance on damaged battery packs. Battery pack maintenance should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
SAMSVARERKLÆRING  
Uygünlük beyanı  
التصديق بالمطابق  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATTIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsany,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ο κειτρωθι υπογεγραμμενος,  
Nizšie podpisany  
Undertegnede,  
القاع مع الندا  
Alulírótt,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījis  
alakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,  
Dichiarié che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto  
Vyhlasuje, že  
Erklærer herved at,  
يصرح ابرهن انا على انك  
kijeleltem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar so apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявлява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declara prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tímto prohlašuje, že,  
Pareiskia, kad,

Chargeur rapide + batterie / Snellader + batterij / Cargador rápido + batería /  
Carregador rápido + bateria / Caricatore rapido + batteria / Quick charger + Battery

## code

FARTOOLS / 216017 / XF-bat-15 / PLBP-018A / C18650P-1500mAh / PLCP-001A

**Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,**  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovída normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
zodpovedá normám ES.  
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,  
بأن الوجدان يطابق و يلبى مع مجموعة الدول الأوروبية  
kielegíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

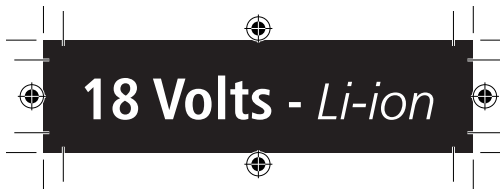
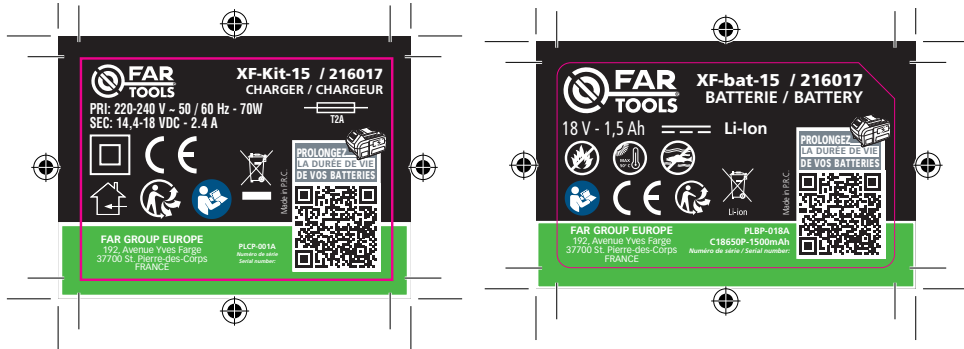
2014/35/EU & 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN 62841-1:2015  
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15  
EN 60335-2-29:2021+A1  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
26/06/2023  
Fait à St. Pierre-des-Corps

Plus d'info sur [tartools.com](http://tartools.com)

-13-





## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cette batterie est garantie contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Diese Batterie ist ab dem Datum des Verkaufs an den Benutzer und bei einfacher Vorlage der Quittung vertraglich gegen Konstruktions- und Materialfehler garantiert. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Tale batteria è contrattualmente garantita contro ogni difetto di costruzione e materiale, dalla data di vendita all'utilizzatore e su semplice esibizione dello scontrino fiscale. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

### EN. GARANTIE

This battery is contractually guaranteed against any defect in construction and material, from the date of sale to the user and on simple presentation of the receipt. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta batería está garantizada contractualmente contra cualquier

defecto de construcción y material, desde la fecha de venta al usuario y con la simple presentación del recibo. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Deze batterij is contractueel gegarandeerd tegen elk defect in constructie en materiaal, vanaf de datum van verkoop aan de gebruiker en op eenvoudige vertoon van de bon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta bateria está contratuamente garantida contra qualquer defeito de construção e material, a partir da data de venda ao utilizador e mediante simples apresentação do recibo. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΕΥΗΟΗ

ΑΥΤΗ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΛΑΤΤΩΜΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟΥ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΑΠΛΗ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΜΕ ΑΡΛΗ ΠΡΟΣΚΕΟΜΙΣ ΤΗΣ ΑΡΕΟΥΘΕΙΗΣ AGORÉAZ. Η ΕΓΓΕΥΗΙΣ ΑΡΟΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΤΕΟ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΕΑΣΤΑΟΗΝ ΤΥΝ ΕΛΑΤΤΥΜΑΤΙΚΕΥΝ ΤΜΗΜΕΑΤΥΝ. Η ΠΑΡΟΕΥΣΑ ΕΓΓΕΥΗΙΣ ΟΕΝ ΕΥΑΡΜΕΟΖΕΤΑΙΣ ΠΕΡΕΙΠΥΣΗΧΡΕΗΣΗΣ ΜΗ ΣΕΥΜΩΥΝΗΖ ΜΕ ΤΑ ΠΡΕΟΤΥΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΜΕΝΗΣ. Η ΣΕ ΠΕΡΕΙΠΤΥΣΗ ΖΗΜΙΕΑΖ ΡΟΥ ΠΡΟΚΛΗΥΗΚΕ ΑΡΕΟ ΜΗ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗΝ ΕΡΕΜΒΑΗ ΕΗ ΑΡΕΟ ΑΜΕΕΛΙΑ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΕΗΝ. Η ΕΓΓΕΥΗΙΣ ΖΟΕΝ ΕΥΑΡΜΕΟΖΕΤΑΙ ΣΤΙΖ ΖΗΜΙΕΑΖ ΡΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΕΥΝΤΑΙ ΑΡΕΟ ΒΛΕΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΙ ΚΕΝΟΕΥ ΔΙΑΣΤΗΜΟΣ ΠΑΡΕΕΜΒΥΣΜΑ

### PL. GWARANCJA

Ta bateria jest objęta umową gwarancji na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, od daty sprzedaży użytkownikowi, i po okazaniu paragonu. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Acy wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgod-

nego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzędzenia.

### SV. GARANTI

Detta batteri är kontraktuellt garanterat mot alla defekter i konstruktion och material från försäljningsdatum till användaren och mot enkel uppvisande av kvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte försador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tälle akulle myönnetään sopimustakuu rakennus- ja materiaalivirheiden varalta alkaen myyntipaivasta käyttäjäle ja yksinkertaisesti esittämällä kuitit. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen, takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä vauriuttamattomien henkilöiden kasitteista tai ostajien huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### ВУ. Гаранция

Тази батерия е с договорна гаранция срещу всякакви дефекти в конструкцията и материала, от датата на продажба на потребителя и при просто представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette batteri er kontraktligt garanteret mod enhver konstruktions- og materialefejl, fra salgsdatoen til brugeren og ved simpel fremvisning af kvitteringen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net







**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

**DE. GARANTIE**

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

**IT. GARANZIA**

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarria dell'attrezzo.

**EN. GARANTIE**

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

**ES. GARANTIA**

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto

de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

**NL. GARANTIE**

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

**PT. GARANTIA**

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

**EL. ΕΓΓΥΜΑΤΗ**

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιούδηποτε ελαττωματικότητα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Π'ώλησης στο χρηστή, με Απλ'η Προσκόμιση της, απ'ο οείση αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρο'υσα εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε Περιπτώση χρηστικής συμφωνίας, με τα Προσπ'α της συσκευής, η σε Περιπτώση ζημιάς που Προκλήθηκε απ'ο μη εγκεκριμένη επ'εμβαση η απ'ο αμ'ελεια του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στις ζημίες που Προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρο'ι κενού Διαστήμο- Παρ'εμβυσια

**PL. GWARANCJA**

Narz dzie jest obite gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego.

Gwarancja obejmuje wymianę cz'Áci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstałych z powodu upadku urzadzenia.

**SV. GARANTI**

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

**FI. TAKUU**

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopaivasta kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korjaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintavaiheista aiheutuneita vahinkoja.

**BU. Гаранция**

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

**DA. GARANTI**

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
fargroup@fargroup.net



**RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor vicilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplica în cazul exploatarilor în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

**RU. ГАРАНТИЯ**

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

**TU. GARANTII**

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadesce vezne alindisini sunmasiya tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alincin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zarfa uygulanmaz.

**CS. ZARUKA**

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladniho bloku. Záruka spočíva ve výmene vadných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístrojov, ktoré neodpovedá normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahy alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené zavadou nástroje.

**SK. ZARUKA**

Pre tento nástroj platí zmluva

vná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chýbných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

**HE. ГАРАНТИЯ**

הצגת חשבונית קופה, האחידות-משמעה בחומר, החל מיים המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפיני כל ליקוי ביצור או על ידי התערבות תלמי זה עלכלי זה שגורם שינוי מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זז אינה תלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי. החלף תחלקם הלקיים אחריות האחידות אינה תלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

**AR. الضمان**

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى عن تاريخ البيع الى المستعمل ويزاء عيب فني التصدي عوفسي المواد، اعترابا ان هذه الة دة مصنوعة عاقدى من أي الجواز، ولا في حالة تعرضه لتللفات حالة الاستعمال عيب المطابق لمعايير لى يولون هذا الخدمان قابل للتطبيق فنى لى الخدمان فباي سبب تبدال الاجزاء الاعطلة لا ينطبق الضمان على الخريد الناتج عن مخرضة او فنى حالة الالعمال من قبل الخيدى ناتجة عن عيوبات تدخل غير

**HU. GARANCIA**

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen blyartasi es anyaghiba felmerulése esetere, a fogyasztó reszere tortent eladas napjatoz szamitva, a penztari plock egysezeru felmutatasa elleneben. A garancia a hibas alkatreszek cserejere terjed ki. Ez a garancia nem ervenyes, ha a keszuleket nem rendeltetesszeruen hasznaltak, sem illetekelen beavatkozasok, vagy a vasarolo hanyagsaga okozta karok eseten. A garancia nem fedezi azokat a karokat, melyeket a szerszam hibas mukodesre okozott.

**SL. GARANCIJA**

To orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

**ET. GARANTII**

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassateki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

**LV. GARANTĪJA**

Sis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam ši aparoato vartojimo instrukcijai, tai pat paciam virkejiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

**LT. GARANTUJA**

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijums ja bojajumi radusies nesankcionetas ielauksanas gadijuma vai ar pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

**HR. JAMSTVO**

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku (uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlascenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

**SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE**

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
fargroup@fargroup.net





## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[fartools.com](http://fartools.com)

